



大会

第六十届会议

正式记录

Distr.: General
8 August 2006
Chinese
Original: English

第五委员会

第 57 次会议简要记录

2006 年 6 月 9 日，星期五上午 10 时，在纽约总部举行

主席：阿什先生（安提瓜和巴布达）
行政和预算问题咨询委员会主席：萨哈先生

目录

议程项目 145：联合国海地稳定特派团经费的筹措

议程项目 151：联合国苏丹特派团经费的筹措

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

06-38105 (C)



上午 10 时 5 分宣布开会

议程项目 145：联合国海地稳定特派团经费的筹措
(A/60/646, A/60/728 和 A/60/869)

1. **Sach 先生**(主计长)介绍 2004 年 7 月 1 日至 2005 年 6 月 30 日期间联合国海地稳定特派团预算执行情况报告(A/60/646)和特派团 2006 年 7 月 1 日至 2007 年 6 月 30 日期间的预算(A/60/728)。他说,联合国海地稳定特派团 2004/05 年期间的批款为 3.79 亿美元,支出总额为 3.772 亿美元。有未支配余额 180 万美元,占批款的 0.5%,原因是军事特遣队人员安置旅费较低,轮调人数较少;国际员额的职等较预算低,以及几乎所有现职人员都是特派团委派人员,降低了人事费;因推迟部署部队,使用直升机较少。这些节省为以下费用部分抵销:为警察建制部队空运装备的运费增加;民警的空缺率低于预算;特派团生活津贴增加。
2. 根据关于离职后健康保险福利方面的负债和拟议经费的大会第 60/255 号决议,执行情况报告中关于大会应采取的行动的提议需要修改。因此,有关特派团经费的筹措的决议草案,将以大会决定的方式,将 180 万未支配余额和 480 万其他收入贷记给会员国。
3. 特派团 2006 年 7 月 1 日至 2007 年 6 月 30 日期间的预算(A/60/728),估计为 4.906 亿美元,较 2005/06 的批款少 2 590 万美元,占 5%。原因是口粮费用减少;由于在 2005/06 年完成了预计的部署,没有特遣队自备装备的部署费用;由于在 2005/06 年建设、翻新和更新住所、海港码头和降落机场的所有主要项目都按期完成,使设施和基础设施项下的费用减少。
4. 报告第 36 段叙述大会将采取的行动。根据关于离职后健康保险福利方面的负债和拟议经费的大会第 60/255 号决议的规定,有关特派团的决议草案,将从 2006/07 年特派团维持费的批款中,去掉共同人事费项下的有关拨款,相当于薪金总净额的 4%。

5. **Saha 先生**(行政和预算问题咨询委员会(行预咨委会)主席),介绍行预咨委会有关的报告(A/60/869),他说行预咨委会建议在 2006 年 7 月 1 日至 2007 年 6 月 30 日期间联合国海地稳定特派团预算中减少 385 300 美元。减少关系到咨询委员会关于员额和顾问的建议。在这方面,咨询委员会注意到,特派团在继续审查所需的员额,在 2006/07 年预算中,提议取消一个 P-4 员额。委员会欢迎这些努力,希望经常审查所需员额的职等,以实现进一步的节省。
6. 咨询委员会在第 41 段建议,应作为国家工作人员征聘口译员,有关的费用会大大低于外包的口译员。还建议核准额外增加 5 名工作人员的要求,为新的口译员额提供行政支助。
7. 咨询委员会过去曾建议行政当局在 2005/06 年削减旅费开支。令人遗憾的是,特派团该期间的预算预计超支,2006/07 年的拟议预算需慎重使用,不要超支。
8. 咨询委员会承认多媒体中心的重要性和信息技术的不可缺少性,它是一种通信手段,在不稳定情况下尤其如此。但它相信,在建设拟议的 10 个中心时,特派团应从职能的需要出发。希望在提交 2007/08 年预算时提供这方面的最新资料。
9. 咨询委员会关切地注意到,特派团继续使用解除武装、复员和重返社会(复员方案)方面的顾问服务,虽然已有 56 个员额从事这些活动。复员方案工作重点是编写研究报告和为今后业务活动建立一个平台。咨询委员会没有收到令人信服的资料,说明具有有关专门知识的现有工作人员不能从事这些工作。因此不建议核准复员方案的顾问资源。
10. **Davis 先生**(巴哈马)代表加勒比共同体成员国发言,欢迎海地恢复法治,最近举行自由和公正的选举,选出总体和议会代表。它们期望海地重新参加共同体理事会。
11. 海地前面的道路漫长和困难。要建立民主和创造社会、政治和经济持续发展的条件,虽然政府和人民

负有主要的责任，但长期的国际支持也至关重要。在这方面，加勒比共同体欢迎联合国海地稳定特派团切实有效的支持，并敦促继续这样做，特派团的存在是稳定安全环境和最近选举成功的一个关键因素。

12. 关于联合国海地稳定特派团 2006/07 年预算，对特派团积极落实大会和咨询委员会的要求和建议表示赞赏。他满意地注意到特派团继续审查其所需的员额，以确保国家工作人员占更大比例。对国家工作人员的培训，对建立长期能力有重要作用。特派团应继续这方面的努力。关于继续使用复员方案方面的顾问服务和打算延长对速效项目的责任，特派团应提供进一步的资料。加勒比共同体支持在海地建立联合国广播电台。还完全支持建立长期的国家选举能力。

13. 海地出现了新的希望，不要丧失机会。海地人民、区域和国际社会必须协调各自的作用与投入。推动海地与加勒比共同体的融合，是他代表的这些国家的优先事项。它们不缺少政治意志，只是有限的资源会限制援助海地的努力。

14. **Torres Lépori 先生**（阿根廷）代表里约集团发言，同意巴哈马代表代表加勒比共同体成员国的发言，希望迅速重建海地和加勒比共同体之间的各种关系。遗憾的是，文件印发较迟，各代表团没有足够的时间研究西班牙文文件。因此，里约集团将在委员会下次会议就此项目做详细的发言。

议程项目 151：联合国苏丹特派团经费的筹措
(A/60/626, A/60/726 和 Corr. 1 和 A/60/868)

15. **Sach 先生**（主计长）介绍 2004 年 7 月 1 日至 2005 年 6 月 30 日期间联合国苏丹特派团预算执行情况报告 (A/60/626) 和特派团 2006 年 7 月 1 日至 2007 年 6 月 30 日期间的预算 (A/60/726)。他说，联合国苏丹特派团 2004/05 期间的维持费用批款为 2.22 亿美元，同期的支出总额为 2.188 亿美元。未支配余额 320 万美元，占批款的 1.5%，主要原因是特遣队自备装备的部署推迟。这些节省为以下费用部分抵销：因现有的基础设施不足，购买房舍的预制单元和机场设施

所需额外费用，以及因当地没有电力供应需要购买发电机。

16. 同联合国海地稳定特派团的情况一样，根据关于离职后健康保险福利方面的负债和拟议经费的大会第 60/255 号决议，执行情况报告中关于大会应采取的行动的提议需要修改。因此，有关特派团经费的筹措的决议草案，将以大会决定的方式，将 280 万的净额，包括未支配余额和 320 万和损失净额 40 万美元，贷记给会员国。

17. 特派团 2006 年 7 月 1 日至 2007 年 6 月 30 日期间的预算 (A/60/726 和 Corr. 1)，估计为 10.817 亿美元，较 2005/06 的批款增加 1.122 亿美元，占 11.6%。增加的原因是全额部署在 2005/06 年核准的国际和国家工作人员，和分阶段部署预算提议的 83 个额外的国际员额和 652 个额外的国家员额；全额部署在 2005/06 年核准的军事观察员、军事特遣队和警察人员；以及为复员方案增加拨款。该增加数为以下情况部分抵销：设备和基础设施项下所需费用减少，没有军事人员帐篷营地的租金；车辆购置费用减少，因在 2005/06 年进行了主要的采购；航空燃油费用较低。

18. 报告第 38 段叙述大会将采取的行动。根据关于离职后健康保险福利方面的负债和拟议经费的大会第 60/255 号决议的规定，有关特派团的决议草案，将从 2006/07 年特派团维持费的批款中，去掉共同人事费项下的有关拨款，相当于薪金净额的 4%。

19. **Saha 先生**（行政和预算问题咨询委员会主席），介绍行预咨委会有关的报告 (A/60/868)，他说行预咨委会建议在 2006 年 7 月 1 日至 2007 年 6 月 30 日期间联合国苏丹特派团预算中减少 594 300 美元。减少关系到咨询委员会关于员额和顾问的建议。

20. 咨询委员会获悉，可能会根据安全理事会在这方面作出的决定，审查联合国苏丹特派团 2006/07 年的经费筹措问题，若情况如此，将提出订正的估计数供咨询委员会和大会审议。希望将迅速提交此类估计数。

21. 咨询委员会相信，特派团已进入其任务期限的第二年，将根据活动的经验教训改进各项预算的假设。最后，委员会欢迎使用河运的提议，它比空运便宜许多，鉴于特别是在苏丹南部缺乏公路基础设施，这是更有效的运输方式。

22. **Stone 先生**（澳大利亚）也代表加拿大和新西兰，欢迎该区域取得的进展，签署了阿布贾和平协定，随后向达尔富尔派出了联合国技术评估团。如果需要提出该特派团的订正预算，秘书处应吸取联合国苏丹特派团去年初创时期的经验，编写预算估计数。此外，在作出征聘和管理决定时，应考虑到特派团扩大的可能性。

23. 苏丹特派团预算的规模，反映了特派团的庞大和复杂性。三国代表团感谢行政当局提交的详细的预算，感谢咨询委员会深入的分析与建议，它们大致支持这些分析和建议。预计特派团是长期的，因此需要确保在苏丹的所有联合国行动者做到充分的一体化。在这方面，三国代表团欢迎在执行统一工作计划方面所取得的进展，欢迎预算报告中关于苏丹特派团和联合国各机构各自作用的资料。它们鼓励秘书长继续坚持一体化的任务伙伴关系概念，完成有关政策和准则的制定。

24. 三国代表团欢迎苏丹特派团执行成果预算数据库，它将有利于方案管理人记录执行的进展。鉴于特派团的规模，有必要建立明确的责任和问责制，以确保苏丹特派团有效和高效地完成工作。

25. 特派团在及时征聘国家和国际工作人员方面遇到困难，令人关切。三国代表团支持特派团在可能时使用国家工作人员，因为它在能力建设和向当地居民

转让技能方面发挥重要作用。三国希望了解改进征聘程序的战略，希望空缺率大幅度降低。

26. 特别欢迎通过使用河运实现的节省，特派团应继续探讨空运的替代办法，以最有效的使用资源。还应审查与该区域其他特派团合用飞机的可能性。

27. 最后，三国代表团保证使苏丹特派团具有实现目标的必要资源与结构。

28. **Traystman 先生**（美利坚合众国）赞赏特派团迄今所做的努力，认识到对它的巨大挑战。在这方面，苏丹特派团需要加强领导，与在苏丹工作的其他伙伴继续对话。鉴于特派团的规模和分散的结构，美国代表团希望提出有关特派团报告和通信途径的补充资料。特别希望知道拟议的外地办事处联络小组对特派团的价值，以及目前便利通信的措施。还希望了解有关拟议的战略规划处作用的详细情况，其职能似乎与高级管理工作组重复。

29. 初创阶段以后，许多业务费用已经减少，但特派团仍继续努力提高效率，值得赞赏。例如，使用河运运输特遣队自备装备和其他设备。

30. 美国代表团赞赏特派团努力与联合国在苏丹的其他实体协调，敦促避免工作的重复。在这方面，要求秘书处比照联合国系统其他实体，对特派团的作用和活动情况作出明确和详细的比较，说明预算是否反映了工作的分工。最后，关于复员方案，苏丹特派团似乎在从事通常由人道主义机构进行的工作。美国代表团欢迎作出澄清。

上午 10 时 50 分散会